



昨年のカンドルナイトの様子

## 柏の葉スマートバケーション ～スイッチ消して“まち”で集まろう!～

柏の葉キャンパスでは、2012年7月～9月の3ヶ月間を「柏の葉スマートバケーション」と題し、暑い夏を楽しく、涼しく、そしてエコに過ごすための様々なイベントを展開します。各イベントの統一キャッチコピーは、「スイッチ消して“まち”で集まろう!」。このコピーには、「節電やエコは必要だけど、楽しんでやらなければ意味がない。地域の仲間と同じ場所で過ごすことで各家庭の消費電力を減らせるから、まずは集まることから始めよう!」という思いを込めています。節電という「我慢」というイメージですが、柏の葉では楽しくスマートに過ごしましょう。

期間中のメインイベントは、8月4日・5日に行われる「柏の葉キャンパス夏祭り」です。この2日間は、カンドルナイトを中心とする夕方開催のマルシェコロールや、スイカ割り、流しそうめんなどを行う子ども夏まつり、見るだけで楽しいハワイアンダンスやギターなどのステージ、柏の葉キャンパスの歴史をたどる映像祭など、子どもから大人まで地域の全員が楽しめるイベントが目白押しです。イベントの詳細は、中面にて特集します。また、読者のみなさんが主催されるイベントがあれば、ぜひ統一キャッチコピーを使って、当期間を地域で盛り上げていきましょう!

## 第5回ふるさと田中みこし祭り ～9月1日(土)に開催!～

このお祭りは、柏の葉キャンパス駅西口に数万もの見学者が集まる、柏の葉エリア最大のイベントです。田中地区の神社氏子衆によって継承されてきた神輿が勢ぞろい、子供神輿も多数参加し、いなせな老若男女が元気いっぱい神輿を担ぎます。ぜひお誘い合わせのうえ、見に来てください。

今年は神輿以外にも見所がたくさん!!チアダンスの本場アメリカで、世界選手権大会にて見事優勝した柏市「ゴールデンホークス」が凱旋披露します。また、日本一の市立柏高校吹奏楽部や、日本一のサンバダンスチームと言われている浅草の「仲見世バルパロス」など、世界一・日本一を掲げるイベントをはじめ、20を超える出し物が盛り上げます。

最後は恒例の花火が夏祭りを締めくくり、新旧住民の一体化を生むお祭り

です。伝統と文化を育んできた「ふるさと」としての魅力と、目覚ましい発展を遂げている「都市」としての活力、そうした互いの魅力が融合することで「新しいふるさと」創りになることが期待されています。



8月4日(土)は『ナイトマルシェ』!



8月はまちの夏祭りにあわせてナイトマルシェを開催します。食べて笑って聞きほれて、暑い夏でも楽しく夕涼みしませんか?サマーステージ&夕涼み映像祭が更に場を盛り上げます。

MAP-A・C



大抽選会もあるよ!

と き: 8月4日(土)15:00~21:00  
雨天順延 5日(日)  
(5日も雨の場合、UDCKにて縮小開催)  
と ころ: 柏の葉キャンパス駅周辺、UDCK  
H P: www.kashiwanoha-marche.com/

次回のマルシェは9月8日(土)10:00 もしもの備えマルシェ!

廃油を使ったキャンドルづくり MAP-A

廃油を使ったエコキャンドルを、みんなで一緒に製作しましょう。たくさん作ったキャンドルは8月4日のナイトマルシェで使用します!あなたの作ったキャンドルが、夜の柏の葉を演出します。

と き: 7月28日(土)10:00~13:00  
8月4日(土)19:00~21:00 ※キャンドルナイト  
と ころ: UDCK 参加費: 無料 対象: どなたでも (お子さんは保護者同伴)  
問合せ: 柏の葉エコクラブ takei@fujifuji.org

プチピノキオ MAP-A

マルシェやららぽーと参加店舗で、ピノキオの涼しいお仕事体験を実施します。うちみず隊も結成します。

と き: 8月4日(土)15:00受付 16:00~17:00実施  
と ころ: マルシェ本部で受付開始 参加費: 無料  
問合せ: 五感の学校事務局 050-3697-4773(小山田)

こども夏まつり 要予約

竹を使った流しそうめん&夏の美味しい焼き野菜、スイカ割り、プールで水遊び、紙芝居等、子ども楽しめるコンテンツ満載の夏まつりです!事前予約制、先着100名(7月末日べ切)

と き: 8月4日(土)15:30~18:30 と ころ: オークビレッジ柏の葉 芝生広場  
対 象: 子ども・親子(未就学児は保護者同伴) 参加費: 500円(3才未満無料)  
主 催: 柏の葉キャンパス こども夏まつり大作戦チーム  
問合せ: まちのクラブ活動事務局 04-7137-2221

&EARTH melody MAP-E

北の大地からやってきた間伐材で木琴を作って奏でよう!!  
と き: 8/4(土)、5(日) 各回1時間 11:00、13:00、15:00  
と ころ: ららぽーとクリスタルコート内 対 象: 小学生(各回20名)先着順  
参加費: 無料 主催: 三井不動産 問合せ: 三井不動産環境推進室 03-3246-3063

&EARTH 教室 MAP-E

おうちでできるエコについて学ぶ環境教室!  
と き: 8/4(土)、5(日) 各回30分 12:45、14:15、16:15  
と ころ: ららぽーとクリスタルコート内 対 象: 小学校低学年(各回15名)先着順  
参加費: 無料 主催: 三井不動産 問合せ: 三井不動産環境推進室 03-3246-3063

NPO こんぶくろ池自然の森 夏休み工作教室 MAP-H

一輪ぎしや竹トンボ、ゴム鉄砲を作ります。材料も工作も自然の中で、自ら作るおもちゃは宝ものになることでしょう。たくさんのご参加お待ちしております。

と き: 7月21日(土)、22日(日)、28日(土)、29日(日)は10:00~12:00、  
8月4日(土)、5日(日)は、①10:00~12:00、②13:00~15:00  
と ころ: こんぶくろ池自然博物館公園内管理棟前  
対 象: どなたでも(小学生以下は保護者同伴) 参加費: 200円  
主 催: NPO こんぶくろ池自然の森 問合せ: 04-7132-8800

NPO こんぶくろ池自然の森 カブトムシ観察会 MAP-H 要予約

朝4時の集合の先にはこの夏一番の思い出が待っています! 雨天中止  
と き: 7月29日(日)、8月5日(日) 両日4:00 参加費: 300円  
と ころ: こんぶくろ池自然博物館公園内管理棟前 問合せ: 04-7132-8800  
対 象: どなたでも(小学生以下は保護者同伴) 主 催: NPO こんぶくろ池自然の森  
持ち物: 虫かご、網、懐中電灯、虫よけ 服装: 長袖・長ズボン(スズメバチ対策で必須)

まちのクラブ活動

～柏の葉を中心とした、家でも会社でも学校でもない、もうひとつのコミュニティ～

まちのクラブ活動は、柏の葉を中心とした地域の人と人をつないでいく、UDCK(柏の葉アーバンデザインセンター)の地域交流プログラムです。

お申込み・お問合せ: まちのクラブ活動事務局 担当: 齋藤  
E-Mail: info@machino-club.com (なるべくメールでお申し込みください)  
TEL: 04-7137-2221 HP: http://www.machino-club.com/

柏の葉アヒルホッケークラブ MAP-A

当たっても痛くないウレタン製ラケットとやわらかいボールで行うアヒルホッケー。小さなお子さまから高齢の方まで、楽しく遊ぶ事ができます。

と き: 8月18日(土)10:00~12:00 と ころ: UDCK  
対 象: どなたでも(お子さま・親子歓迎! 飛び入り参加も歓迎ですが、ご予約頂けるとありがたいです)  
参加費: 無料 主催: 柏の葉アヒルホッケークラブ



アーティスト・カフェ 親子チャレンジ MAP-B 要予約

①ビーズ刺繍のブローチ

好きなビーズで、ブローチやヘアピンなど素敵なアクセサリを作っちゃおう!  
と き: 8月11日(土) 午前の部/10:30~12:30、午後の部/14:30~16:30  
と ころ: まちのクラブハウス  
参加費: 1ファミリーにつき1000円(何人で参加しても料金は同じです)  
麦茶と、お子様にはおやつプレゼント付きです。



②かぎ針編みのシュシュ

好きな毛糸を選んで、簡単にできるシュシュを作ってみよう!  
と き: 8月19日(日) 午前の部/10:30~12:30、午後の部/14:30~16:30  
と ころ: まちのクラブハウス  
参加費: 1ファミリーにつき800円(何人で参加しても料金は同じです)  
麦茶と、お子様にはおやつプレゼント付きです。



※①②ともに、小学生のお子さまのいるご家族 各回5組  
時間内作品作り放題!  
赤ちゃんや小さい子が遊べるスペースとオモチャがあります。

ベビママ応援プロジェクト MAP-B

アルバムカフェ(スクラップブックによるアルバムづくり) 要予約

と き: 8月3日(金)10:30~12:30、8月31日(金)10:30~12:30  
要予約: 各回先着5組程度 と ころ: まちのクラブハウス  
対 象: どなたでも 参加費: 500円(基本セットとお茶代)  
主 催: 赤ちゃんのほっぺ 問合せ先: album-cafe@aka-hoppe.net

柏の葉ネイチャーキッズクラブ ~夏のこんぶくろ池探索ツアー~

自然探索専門家の先生と一緒に、こんぶくろ池の自然を探索するツアーです。生き物の名前の由来、柏の葉の歴史の話など、先生のわかりやすい解説は面白いと大好評。親子はもちろん大人の方の参加も歓迎です!

と き: 8月25日(土)10:00~12:00 参加費: 無料  
と ころ: こんぶくろ池 対 象: どなたでも  
主 催: 柏の葉ネイチャーキッズクラブ



柏の葉セグウェイクラブ 説明会 MAP-A 要予約

メンバー新規募集!説明会を行いますので、興味のある方はどうぞご参加ください!! ※要予約、詳細はご予約の方にご連絡いたします。

と き: 8月11日(土)、9月9日(日) 各10:30、13:30の2回  
と ころ: UDCK (室内で説明を行った後、デッキで試乗します。)  
申込み・問合せ: ka.segway.club@gmail.com 主催: 柏の葉セグウェイクラブ

イタリア語カタコトクラブ<初級編>~参加メンバー募集!~

イタリアを存分に楽しませよう~という主旨のクラブの、初級編が9月よりスタート。イタリア語を始めてみたい方、ぜひお越しください!

と き: 初回9月5日(水)13:00~15:00 と ころ: まちのクラブハウス  
対 象: イタリア語を始めてみたい方 参加費: 2000円  
主 催: イタリア語カタコトクラブ

マチノ先生シリーズ MAP-B

親子で作ろう!夏のカラフルクッキング! 要予約

彩り豊かな夏野菜を好きなだけお絵描きマフィンピザ&ピシソワーズ、デザートは簡単絶品!トライフルです。包丁を持ってないお子さまも楽しくクッキング!

と き: 8月29日(水)10:30~13:30 と ころ: まちのクラブハウス  
対 象: 親子 参加費: 1000円/1組(2名) 要予約: 12組  
マチノ先生: 大瀬ゆうこ先生(レストラン: コメスタ メニュープロデュース、フードコーディネーター)

絵本の読み聞かせと、手遊びの広場

と き: 8月27日(月)11:00~11:40  
※時間が午前中に変更になります。13日(月)はお盆のためお休み。  
と ころ: まちのクラブハウス 対 象: 0~3才以下のお子さまとママ  
参加費: 無料 主 催: はっぱクラブ



# まちのコト Information

## 緑園都市フォーラム「みどりがまちを結ぶ」MAP-A

柏の葉のまちづくりは「緑」が重要なテーマです。まちの緑の維持管理を取組んでいる活動関係者が集い、これから柏の葉が目指すべき緑化の方向性を探ります。

と き：7月28日(土) 13:00～15:00 ところ：UDCK 参加費：無料

対 象：地域の緑の維持管理を担っている方、興味がある一般の方

主 催：(社) 柏の葉カレッジリンク・ネットワーク 共 催：UDCK

問合せ：UDCK 04-7140-9686 info@udck.jp

## Kサロン まちを一緒に盛り上げよう！MAP-A

お酒片手にまちについて地域の方と専門家の方などがざっくばらんに話し合える、ゆるやかな交流会を毎月開催しています。柏の葉に興味がある方ならどなたでも大歓迎です。

と き：7月25日(水) 毎月最終水曜 18時30分～ ところ：UDCK

対 象：まちづくりに興味がある方、おしゃべりしたい方など

参加費：500円(軽食代) 持ち込み大歓迎! 主催：UDCK

問合せ：UDCK 04-7140-9686

## 柏の葉公園でバーベキューMAP-E 要予約

手ぶらで来てもバーベキューができるパッケージプランがおススメ。7月からの金土日と休日は夕方以降のサンセットバーベキューもできます。詳しくはお問い合わせください。

と き：年末年始をのぞく年中無休 10:00～16:00(季節によって変更あり)

ところ：柏の葉公園 バーベキュー場

問合せ：予約センター 050-5835-0493

あるいは公園内レストハウス 04-7134-3318

他にもスワンボートに乗れたり(3～11月の土日)、アスレチックで遊べます。



## 柏の葉公園緑の講習会「バラの夏の剪定」MAP-E 要予約

秋に美しいバラを咲かせるためには夏の剪定が重要です。剪定のポイントを学びましょう。バラ園での実習も行います。

と き：8月25日(土) 13:30～15:30 ところ：公園センター 2階会議室

主 催：県立柏の葉公園 問合せ：公園センター 04-7134-2015

## 平成24年度景観まちあるき - 美しい田園風景を歩こう

市内をまちあるきしながら、景観を形作る具体的なポイントを学び、景観を見る意識や読みとく力を養います。今回は柏の美しい田園風景を歩き、地域の歴史に触れるため、沼南地域を歩きます。

と き：8月18日(土) 8:30～12:20

ところ：柏市沼南地域(岩井農地・将門神社・鷺野谷長屋門等)

対 象：柏市内在住小学校5・6年生とその保護者10組

参加費：無料(事前申し込み制、8月3日締切)

主 催：柏市都市部都市計画課

問合せ：柏市都市部都市計画課 04-7167-1144



第2・第4火曜日13時から生放送中

【市民がお届けする、どっぶり地域番組】  
USTREAMで「k-stream 柏の葉」  
「kstreamudck」で検索してください。  
一緒に活躍してくれるメンバー募集中!!

8月の放送は7日と28日(第1・第4火曜日)となります。

プログラムについては、公式ブログをご覧ください。

配信アドレス：<http://www.ustream.tv/channel/kstreamudck>

公式ブログ：<http://ameblo.jp/k-stream-udck>

k-streamスタッフ紹介

**くんくん**

「独身時代に放送に関わっていましたが、結婚を機にあっさりやめた…つもりでした。が、柏の葉で市民による放送が始まると知り、いてもたってもいられず応募。二児の母、再出発の気持ちで仲間と楽しんでいます。」という何でもこなせる最強メンバー。

**遠ちゃん**

定年後を考え、50歳にして、趣味をカメラと決めたとか…。しかし、今じゃ、とても趣味の世界とは言えず、保有するカメラ、マイク、ケーブル、照明など機材の多さはどこかのTV局なみ。カメラワークを一手に引き受けてくれている頼もしいスタッフです。

## 柏たなか駅の朝市 農直市場たなかなか柏たなか駅

と き：7月28日(土) 10:00～12:00 ところ：柏たなか駅前 暫定広場

主 催：農あるまちづくり実行委員会

問合せ：環境コンビニステーション 04-7157-2861

jimukyoku@kashiwatanaka.com

雨天順延  
今回は9月29日(土)

## たなかふえ柏たなか駅

と き：毎週土曜日 14:00～17:00 参加費：ドリンク100円～

ところ：柏たなか駅環境コンビニステーション 主 催：まちもせみ

問合せ：環境コンビニステーション 04-7157-2861

jimukyoku@kashiwatanaka.com

## 環コン「夕涼み会」柏たなか駅

食べ物飲み物を持ち寄って、緩やかな風が通り抜ける環境コンビニステーションのデッキで涼みませんか? 星空を眺めながら、週末の夜をのんびり過ごしましょう。

と き：8月、9月の土曜日 16:00～18:00

ところ：柏たなか駅環境コンビニステーション

主 催：農あるまちづくり実行委員会

問合せ：環境コンビニステーション 04-7157-2861

jimukyoku@kashiwatanaka.com

## そば打ち講座「手前そばを打とう!」柏たなか駅

そばの種を蒔くところからそば打ちまでを行います。共同作業で楽しい仲間も見つかりますよ。秋にはみんなでおいしいおそばを食べましょう!

と き：8月18日(土)～12月迄の計6回

参加費：5000円(予定)

ところ：柏たなか駅環境コンビニステーション

主 催：農あるまちづくり実行委員会

問合せ：環境コンビニステーション 04-7157-2861

## よみがえる縄文のむら展MAP-F

つくばエクスプレス関連調査の中でも研究が比較的進んでいる柏たなか駅周辺の遺跡に焦点を当てて主な遺物をご紹介しますとともに、講演会や製作体験を併せて開催する予定です。

と き：8月1日～31日 9:00～17:00 参加費：無料

ところ：さわやかちば県民プラザ ギャラリー 主 催：千葉県教育振興財団

問合せ：千葉県教育振興財団 043-424-4849

## 歴史講座「貝塚のあるムラ・ないムラ」MAP-F

講師 上守秀明

と き：8月12日(日) 14:00

参加費：無料

ところ：さわやかちば県民プラザ 中研修室 主 催：千葉県教育振興財団

問合せ：千葉県教育振興財団 043-424-4849

## おもちゃ病院

壊れたおもちゃをドクターが治します! 予約不要、診療無料(部品代実費)

と き：8月23日(木) 13:00～16:00

ところ：まちのクラブハウス 問合せ：04-7137-2221

## かしはな

毎週水曜9:30～10:30に活動中!

柏の葉キャンパス駅バス停とUDCKデッキにて  
アサガオ、ゴーヤの緑のカーテン育成中!

今号の花：ヒマワリ

6月10日のワークショップで種をまいたヒマワリが、そろって発芽しました! また、駅前やUDCKの緑のカーテンも、ツタが伸び始めて少しずつカーテンらしくなっています。夏の日差しの下で、かしはなの植物はぐんぐん成長中です! (武)

お花のお手入れを一緒に行っていただけの方も随時募集しています! 特に夏場は暑さで植物も弱りやすいので、是非ご協力お願いします。



# KASHIWANOHA MAP



**A** 中面情報参照

## シリーズ連載 UDCK の自己紹介 「本で世界のまちを旅しよう」

夏休みの予定は決まりましたか。仕事や学校で忙しいけれど、毎年この時期は海に、山に、旅行の計画を考えるだけで、気持ちわくわくしますね。

UDCK には、日本をはじめ世界の建築や都市の成り立ち、特色を伝える専門書が揃っています。柏の葉地区でもそうないであろう蔵書数ですが、この 7 月新刊が入りました。こども向けのまちを題材にした絵本や図鑑も多く、年齢問わず楽しむことができます。また、柏の葉で研究している専門家の方や学生の授業のまとめなどの本も揃えています。夏休みの過ごし方の一つとして「家族揃って読書の時間」を持ち、UDCK に足を伸ばしてみたいかがでしょうか。



## まちさんぽ コミュニティルーム「はなみずき」

柏の葉キャンパス駅からバスに乗ること 10 分。今回は、豊かな緑とレンガが印象的な住宅地「柏ビレッジ」内にある、コミュニティルーム「はなみずき」をご紹介します！柏ビレッジでは、開発から 30 年が経ち、今でも美しい景観が保たれている一方、高齢化への対応など様々な新しい課題も生じています。そうした中、立ち上がったのが「はなみずき」です。2006 年 3 月に自治会の協力、商店街のご協力も得て住民が自ら設立し、今は 60 名もの住民ボランティアが運営しています。ちなみに夏のオススメはコーヒーフロートやクリームソーダだそうです。イベントも開催されています。7 月 7 日（土）には Jazz コンサートを企画・開催し、会場は満員に。「A 列車で行こう」等のスタンダード Jazz を楽しんだそうです。今回お話を伺った、はなみずき代表の谷川真理さんは、今後について「これからも地域の人に楽しんでもらえるように、工夫を重ねていきたい。また、男性の参加も期待したいです」とのこと。ぜひお立ち寄りください！

電話：04-7149-8734  
住所：〒277-0813 柏市大室 1852-4  
柏ビレッジ商店街内  
時間：11 時～16 時  
休み：木・日・祝祭日 貸室もしています。  
メニュー：コーヒーマカロン 150 円、ピーンカレーライス 500 円など



後藤香子

## Web版「柏の葉ナビ」もぜひご覧下さい！

柏の葉ナビ

検索

・・・編集後記・・・8月4・5日の夏祭りの情報をできるだけ早く皆さんにお知らせたく、今回はいつもより少し早めにナビを発行しました。暑い日が続きますが、熱中症に気をつけて夏を思いっきり楽しみたいですね！（後）

読者のみなさまの声を募集します！  
まちのコト、情報やイベントに参加した感想など、UDCK までぜひお寄せください！

発行日 2012 年 7 月 23 日  
発行 柏の葉アーバンデザインセンター (UDCK)  
〒277-0871 千葉県柏市若葉 184-1 柏の葉キャンパス 149-13  
TEL:04-7140-9686 FAX:04-7140-9688 Email: info@udck.jp